

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militär-sanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 20

**Vereinsnachrichten:** An die Sektionen des Schweizerischen Samariterbundes!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Qualité  
et bienfacture

FABRIQUE ROMANDE D'OBJETS DE PANSEMENTS S. A.  
Maupas, 9 bis LAUSANNE Tél. 2 33 37

starrten Augen, offenem Munde, scheinbar tot, und doch noch lebend. Fühlten sie, begriffen sie noch etwas? Wohl den wenigen, die noch den Teelöffel voll Laudanum schlucken konnten, den einer der Freiwilligen des Weissen Kreuzes ihnen eilig in den Mund goss! Wenigstens gab ihnen das vielleicht den Rest, ehe die Soldaten und die Halbbetrunkenen «Beccamorti») in der Nacht kamen um sie alle auf einen Haufen zu werfen in die grosse Grube auf dem Campo santo bei Dolerosi. Wie viele wurden noch lebend dorthin geworfen? Hunderte, glaube ich. Sie sahen alle ganz gleich aus, ich selbst als Arzt war oft unfähig zu sagen, ob sie tot oder lebendig waren. Es war keine Zeit zu verlieren, es gab Dutzende in jedem Viertel, die Befehle waren streng, alle mussten in der Nacht begraben werden.

Bald, als die Seuche den Höhepunkt erreichte, hatte ich keinen Grund mehr zur Klage, dass ihre Agonie so lange dauerte. Bald brachen sie auf der Strasse wie vom Blitz getroffen zusammen, um von der Polizei aufgelesen und ins Choleraspital gefahren zu werden, wo sie nach wenigen Stunden starben. Der Kutscher, der mich in glänzender Laune morgens zum Zuchthaus in Granatello bei Portici fuhr und mich nach Neapel zurückbringen sollte, lag tot in seiner Droschke, als ich ihn abends suchte. In Portici wollte keiner sich mit ihm befassen, keiner half mir, ihn aus der Droschke zu heben. Ich musste auf den Bock steigen und ihn selbst zurückfahren. Zweimal rollte er aus der Carozella während der Fahrt. Auch in Neapel wollte keiner etwas von ihm wissen, es blieb mir nichts übrig, als ihn zum Cholerafriedhof zu fahren, um ihn loszuwerden.

Oft kam ich abends so erschöpft in die Locanda, dass ich mich in Kleidern, ja ungewaschen, aufs Bett warf. Was half das Waschen in dem schmutzigen Wasser, was half es, sich zu desinfizieren, wenn einfach alles umher infiziert war, mein Essen, mein Trinkwasser, das Bett, in dem ich schlief, ja, die Luft, die ich atmete! Oft hatte ich solche Angst, dass ich nicht zu Bett gehen, nicht allein zu sein wagte. Dann stürzte ich wieder auf die Strasse, um den Rest der Nacht in einer Kirche zu verbringen.

## Literatur - Littérature

La Fabrique Romande d'Objets de Pansements S. A. nous envoie un catalogue d'un riche contenu, présentant d'une façon intéressante la fabrication de l'ouate. Comme nous avons donné à nos lecteurs, dans le n° 11 de l'année dernière, un aperçu de la fabrication de l'ouate et du matériel de pansement sans y parler de l'historique, nous publions aujourd'hui une page intéressant de ce catalogue:

### Historique.

Le mot coton paraît avoir désigné autrefois toutes les formes de poils végétaux. De nos jours, il ne provient que de différents gossypium (cotonniers). Ceux-ci se cultivent depuis la plus haute antiquité aux Indes. L'usage de ce textile est donc très ancien. Pline nous apprend que l'on en confectionnait de magnifiques vêtements pour les prêtres égyptiens. Adrien est le premier auteur qui mentionne le coton comme marchandise commerciale (1<sup>er</sup> siècle de notre ère). Le même auteur dit que Mazalia, ville de l'Indoustan, était célèbre par ses magnifiques tissus de coton. En Afrique, l'industrie du coton date de la même époque. En Amérique, la fabrication des tissus de coton était déjà très développée quand Christophe Colomb découvrit ce pays. En Europe, elle semble avoir débuté en Espagne au X<sup>e</sup> siècle, à Séville, à Grenade et Cordue. C'est en 1569 que la première balle de coton arriva en Angleterre. Burges et Gand étaient déjà connues comme villes cotonnières à cette époque. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, la découverte des métiers à tisser pour la fabrication du coton, en Grande-Bretagne, ouvrit des possibilités insoupçonnées à cette industrie nouvelle. Le coton était resté jusqu'alors un produit tropical plutôt rare; il devint à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle le produit de base d'une industrie mondiale, dont l'immense développement n'a guère été égalé.

\*) Nach alter neapolitanischer Sitte werden die Leichen von verummten Männern abgeholt. Ihre Tracht stammt aus den Zeiten der Pest und sollte gegen Ansteckung schützen.

Schweizerischer Samariterbund

Fribourg/Otten, den 15. Mai 1942.

An die Sektionen  
des Schweizerischen Samariterbundes!

Werte Samariterfreunde!

Wir beehren uns, Sie hiermit höflich einzuladen zu unserer dies-jährigen

## ordentlichen Abgeordnetenversammlung, die am 13./14. Juni 1942 in Chur stattfinden wird.

Die Samariter der Hauptstadt Graubündens haben alle Vorbereitungen getroffen, um unsere Tagung würdig durchzuführen und den Delegierten aus allen Landesteilen den Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten.

Die beträchtlichen Fahrpreismässigungen dürften dazu angetan sein, dass möglichst viele Samariterfreunde unsere Zusammenkunft besuchen und vielleicht die Gelegenheit benützen, anschliessend noch einige Ferientage im Bündnerland zu verleben.

Wir heissen Sie schon jetzt herzlich willkommen.

Mit freundlichen Samaritergrüssen

Namens des Zentralvorstandes,

Der Präsident: P. HERTIG  
Der Sekretär: E. HUNZIKER.

Chur, den 15. Mai 1942.

Liebe Samariterfreunde!

Schnell eilet die Zeit, und der Moment, da wir Sie in unserer Kapitale empfangen dürfen, ist nicht mehr weit entfernt.

Eifrig wird an den Vorbereitungen gearbeitet, um Sie im Lande der 150 Täler würdig empfangen zu können.

Aus der Erwägung heraus, Ihnen allen bequem Platz zu verschaffen, haben wir uns entschlossen, einen Teil der Delegierten und Gäste im schönen Arosa einzuquartieren; denn, nicht wahr, es dürfte doch für recht viele von Ihnen der Wunsch bestehen, unsern Kanton nicht nur zu sehen, nein, auch wirklich geniessen zu können. Wer also im weltberühmten Kurorte einlogiert wird, der hat gleich zwei Möglichkeiten, er kann entweder schon am Samstagmittag dahin reisen, oder er kann mit uns das sicherlich recht interessante Abendprogramm geniessen, um dann mit dem Extrazug um 23.00 Uhr von Chur nach Arosa zu fahren. In beiden Fällen beträgt der Fahrpreis hin und zurück nur Fr. 3.60. Ein Extrazug wird übrigens die frohe Gästeschar am Sonntagmorgen rechtzeitig zur Abgeordneten-Versammlung bringen. Aber nicht genug damit. Auch eine dritte Kombination ist möglich. Wir haben Ihnen versprochen, dafür zu sorgen, dass die Schönheiten unserer Gebirgswelt möglichst vielen zugänglich gemacht würden. Die Schaffung eines Volksreisebilletts ermöglicht es allen Samariterfreunden, für nur Fr. 8.— (Fr. 12.— in der zweiten Wagenklasse) während zwei vollen Tagen ungehindert und frei von allen Zuschlägen auf dem Netz der Rhätischen Bahn und der Linie Chur-Arosa im schönen Bündnerlande herumzureisen. Das erklärt auch, warum die Extrafahrt, die am Sonntag um 14.00 in Chur via Filisur und Davos gestartet wird, zu diesem äusserst bescheidenen Preise mitgemacht werden kann.

Für diejenigen, die in Arosa Quartier beziehen, besteht nun die Möglichkeit, einmal die Fahrt nach Arosa und zurück und die Rundfahrt vom Sonntag zum Preise von Fr. 8.— (dritte Klasse) zu geniessen.

Die Volksreisebilletts sind im Quartierbureau in Chur, sowie bei allen Stationen der Rhätischen Bahn und der Chur-Arosa-Bahn erhältlich.

Wer mit dem Volksreisebilletts z. B. am Sonntag ins Engadin fährt, kann zum Preis von Fr. 5.— ein Supplementbilletts für die Berninabahn beziehen.

Um auch in dieser Hinsicht gründliche Organisationsarbeit leisten zu können, erbitten wir Voranmeldungen für die Rundfahrt vom Sonntag an das Organisationskomitee.

Wenn wir auch der Annäherung der verschiedenen schweizerischen Sprachgruppen entschieden das Wort sprechen, so möchten

wir doch nicht verfehlen, dieselben namentlich im Hinblick auf die Quartiere, soweit möglich beisammen zu lassen. Sie erweisen sich selbst einen grossen Gefallen, wenn Sie das Anmeldeformular möglichst genau ausfüllen, denn dadurch ermöglichen Sie es uns, Ihre Wünsche weitestgehend zu berücksichtigen.

So seien Sie denn heute schon willkommen geheissen in unserem alten, lieben Chur; dafür, dass Sie bei Ihrem Scheiden von Bünden schöne Erinnerungen mitnehmen können, werden wir bestimmt Sorge tragen.

### 54. ordentliche Delegiertenversammlung Chur

Für das Organisations-Komitee,  
Der Präsident: Rudolf Rohrer.

#### PROGRAMM:

##### Samstag, 13. Juni 1942:

- ab 11.00 Uhr: Empfang der Delegierten. Quartierbureau im Bahnhof, Wartsaal II. Klasse.
- 15.00, 16.00 und 17.00 Uhr: Führungen durch die Stadt Chur.
- 16.00 Uhr: Weggang vom Postplatz zur Besichtigung des neuen Kantons- und Regionalspitals.
- 19.00 Uhr: Nachtessen in den zugewiesenen Hotels und Restaurants.
- 20.30 Uhr: Beginn der Abendunterhaltung im Hotel «Marsöl» in Chur. Für die in Arosa logierenden Teilnehmer findet im Hotel «Post» eine Zusammenkunft statt, zu welcher auch die um 0.10 Uhr von Chur eintreffenden Personen eingeladen sind. Die mit diesem Extrazug ankommenden Teilnehmer werden von Arosener Samaritern am Bahnhof abgeholt und in die Hotels begleitet.

#### Fahrplan der Extrazüge der Chur-Arosa-Bahn:

Samstag, 13. Juni	Sonntag, 14. Juni
23.00 Uhr ab Chur-Bahnhof	an 8.10 Uhr
23.05 Uhr ab Chur-Stadt	an 8.05 Uhr
0.10 Uhr an Arosa	ab 7.00 Uhr

##### Sonntag, 14. Juni 1942:

- ab 7.45 Uhr: Bezug der Stimmkarten gegen Abgabe der Ausweiskarten im Hotel «Marsöl».
- 8.30 Uhr: Beginn der Verhandlungen im Hotel «Marsöl».

#### Geschäfte:

1. Protokoll der letzten Abgeordnetenversammlung.\*
2. Tätigkeitsbericht pro 1941.\*
3. Rechnungen pro 1941 und Bericht der Revisoren.\*
4. Voranschlag pro 1943.\*
5. Antrag des Zentralvorstandes: «Der Voranschlag soll inskünftig nicht mehr für das nächste Vereinsjahr aufgestellt werden, sondern ist jeweils der Abgeordnetenversammlung des laufenden Jahres zu unterbreiten, da es in Anbetracht der gegenwärtigen Lage sehr unsicher ist, mehr als anderthalb Jahre zum voraus die mutmasslichen Einnahmen und Ausgaben zu bestimmen.»
6. Abgabe der Henri-Dunant-Medaillen.
7. Ernennung von Ehrenmitgliedern.
8. Wahlen:
  - a) der 11 Mitglieder des Zentralvorstandes,
  - b) des Präsidenten und Vizepräsidenten des Zentralvorstandes,
  - c) der 3 Mitglieder der Hilfskassenkommission,
  - d) eines Rechnungsrevisors.
9. Bestimmung des nächsten Versammlungsortes (um die Uebernahme bewirbt sich Biel).
10. Bundesfeieraktion 1942.
11. Mitteilungen.
12. Verschiedenes.

\* Die gedruckten Vorlagen liegen der Einladung bei.

12.30 Uhr: Mittagessen in den zugewiesenen Hotels.

Rundfahrt mit Extrazug Chur - Thuisis - Filisur - Davos (mit Aufenthalt in Davos) - Klosters - Landquart.

Chur	ab 14.00	
Filisur	ab 15.25	
Davos-Platz	an 15.55	
Davos-Platz	ab 16.35	17.30
Landquart	an 18.23	18.55
Nach St. Gallen	Landquart	ab 18.45
Nach Zürich	Landquart	ab 19.02

#### Wichtige Mitteilungen:

Die Festkarte kostet Fr. 17.—. Sie berechtigt zum Nachtessen am Samstag, Eintritt zur Abendunterhaltung, Logis, Frühstück, sowie Mittagessen am Sonntag in Chur.

Die Sonntagskarte zum Preis von Fr. 4.50 berechtigt zum Mittagessen am Sonntag.

In diesen Preisen ist die Bedienung inbegriffen (ohne Getränke).

Der Betrag für die Festkarten ist bis spätestens 2. Juni auf die Postcheckrechnung X 3095, Delegiertenversammlung des Schweiz. Samariterbundes Chur, einzubehalten (Einzahlungsschein liegt der Einladung bei). Gleichzeitig ist das Anmeldeformular ebenfalls bis 2. Juni an das Verbandssekretariat in Olten zu senden. Wir bitten um deutliche Angaben der Namen und der genauen Adressen, sowie um vollständige Ausfüllung der Formulare. Nach Erhalt der Einzahlung werden die Festkarten den Teilnehmern von Chur aus direkt zugestellt. Es sind darin alle wünschenswerten Angaben betr. Unterkunft, Verpflegung usw. enthalten. Diejenigen Teilnehmer, die aus irgend einem Grunde nicht rechtzeitig in den Besitz der Festkarte gelangen, können diese bei Ankunft in Chur im Quartierbureau im Wartsaal 2. Klasse nachbeziehen.

Die in Chur zur Verfügung stehenden Quartiere werden in erster Linie für die Ehrengäste, die Empfänger der Henri-Dunant-Medaillen und die Verbandsbehörden reserviert. Wünsche betreffend Quartierzuteilung werden so weit möglich berücksichtigt.

Die Schweiz. Bundesbahnen werden Spezialbillette zu Gesellschaftstaxen 3. Klasse herausgeben. Bedingung ist, dass von jeder der nachstehend aufgeführten Stationen mindestens 15 Billette bezogen werden. Die Reduktion ist ganz beträchtlich, wie aus den angegebenen Zahlen hervorgeht. Zum Vergleich fügen wir noch den Preis für die gewöhnlichen Retourbillette 3. Klasse bei.

Diese Billette berechtigen zur Hinfahrt am Samstag den 13. Juni nur in den nachstehend bezeichneten Zügen und zur *beliebigen Rückfahrt innert 10 Tagen* (Schnellzugzuschlag inbegriffen).

Station			Preis des Spezialbilletes	Preis eines gewöhnlichen Retourbilletes
Thun	ab nur	10.46	24.50	32.—
Bern	an	11.13		
Bern	ab	6.53 oder 11.28	22.25	30.75
Burgdorf	ab nur	7.15	20.55	29.80
Olten	an	7.58 oder 12.23		
Olten	ab	8.02 oder 12.26	16.75	25.60
Aarau	ab	8.16 oder 12.41	15.60	24.05
Zürich	an	9.01 oder 13.28		
Zürich	ab	9.23 oder 13.40	10.70	17.20
Chur	an	11.34 oder 15.52		
Lausanne	ab nur	9.56	29.15	37.05
Neuchâtel	ab nur	10.53	23.85	31.60
Biel	ab	6.43 oder 11.18	21.75	30.40
Solothurn	ab	7.09 oder 11.40	19.75	29.45
Zürich	an	8.52 oder 13.00		
Zürich	ab	9.23 oder 13.40		
Chur	an	11.34 oder 15.52		
Basel	ab	7.39 oder 11.51	19.—	28.75
Brugg	ab	8.36 oder 12.46	13.50	21.—
Zürich	an	9.07 oder 13.18		
Zürich	ab	9.23 oder 13.40		
Chur	an	11.34 oder 15.52		
Schaffhausen	ab	8.04	15.40	23.80
Zürich	an	9.12		
Winterthur	ab		8.53	13.05
Zürich	an		9.16	20.30
Zürich	ab	9.23		
Chur	an	11.34		
Zug	ab nur	9.09	12.15	17.80
Thalwil	an	9.27		
Thalwil	ab		9.38	
Chur	an	11.34		
Ziegelbrücke	ab nur	10.23	6.35	9.35
Chur	an	11.34		
Romanshorn	ab	7.20	9.25*	12.75
Rorschach Bf.	an	7.46		
St. Gallen	ab	7.29	9.35*	12.85
Rorschach Bf.	an	7.52		
Rorschach Bf.	ab	7.57	8.05*	11.05
Buchs St. G.	ab	8.54	3.70*	5.05
Chur	an	9.36		

\* Schnellzugzuschlag nicht inbegriffen.

Damit rechtzeitig die nötige Anzahl Spezialbillette hergestellt werden kann, ist es unbedingt erforderlich, dass unsere Samariterfreunde und deren Angehörige, die von dieser Vergünstigung Gebrauch zu machen wünschen, sich beim Verbandssekretariat bis spätestens am 2. Juni 1942 anmelden.

Die Billette werden einige Tage vorher erhältlich sein. Besucher ab Zwischenstationen lösen ein gewöhnliches Retourbillett bis zu einer der oben genannten Ausgabestationen von Spezialbilletten. Bei Vorausbestellung besorgt jede Station unentgeltlich die Spezialbillette ab nächster Hauptstation. Damit die ganze Organisation klappt, bitte Anmeldetermin unbedingt einhalten.

Bitte Mahlzeitenkarten nicht vergessen! Elektrische Taschenlampen dürften während der Verdunkelung gute Dienste leisten.

Seit 1911

bei Aerzten, Apotheken und Drogerien bekannt für alle  
Medizinal- und Tafelwässer

**Vereinigte Mineralwasserfabriken Bern AG.**

Chutzenstrasse 8

Telephon 2 83 03